

and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 July 2021, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts;

7. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 31 January 2021, a final report no later than 30 June 2021, and progress updates, as appropriate;

8. *Expresses particular concern* about reports of illicit transnational trafficking networks which continue to fund and supply armed groups in the CAR, and *requests* the Panel, in the course of carrying out its mandate, to devote special attention to the analysis of such networks, in cooperation with other Panels or Groups of Experts established by the Security Council as appropriate;

9. *Urges* all parties, and all Member States, as well as international, regional and subregional organisations to ensure cooperation with the Panel of Experts and the safety of its members;

10. *Further urges* all Member States and all relevant United Nations bodies to ensure unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate and *recalls* the value of information-sharing between MINUSCA and the Panel of Experts;

11. *Reaffirms* the Committee provisions and the reporting and review provisions as set out in resolution 2399 (2018) and extended by resolution 2507 (2020);

12. *Requests* the CAR authorities to report, by 15 June 2021, to the Committee on the progress achieved regarding the SSR, the disarmament, demobilisation, reintegration and repatriation (DDRR) process and the management of weapons and ammunition;

13. *Requests* the Secretary-General, in close consultation with MINUSCA, including UNMAS, and the Panel of Experts, to conduct, no later than 15 June 2021, an assessment on the progress achieved by the CAR authorities on the key benchmarks;

14. *Affirms* that it shall keep the situation in the CAR under continuous review and be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, at any time as may be necessary, in light of the evolution of the security situation in the country, of the progress achieved in relation to the SSR process, the DDRR process and the management of weapons and ammunition, in particular the management and tracking of notified and exempted arms and other related equipment, including in relation to the report and assessment requested in paragraphs 12 and 13 of this resolution, and of compliance with this resolution;

15. *Decides* to remain actively seized of the matter.

第 33/2020 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年八月三十一日通過的關於馬里局勢的第2541(2020)號決議的中文和英文正式文本。

二零二零年十月七日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 33/2020

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2541 (2020) relativa à situação no Mali, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 31 de Agosto de 2020, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 7 de Outubro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2541 (2020) 號決議

安全理事會 2020 年 8 月 31 日通過

安全理事會，

回顧其以往關於馬里局勢的所有決議、主席聲明和新聞談話，

重申對馬里主權、統一和領土完整的堅定承諾，強調馬里當局負有保障馬里全境穩定與安全的首要責任，特別指出國家自主把握和平與安全相關舉措的重要性，

回顧《馬里和平與和解協議》（《協議》）相關條款促請安全理事會全力支持該協議，密切監測其執行情況，必要時對阻礙履行《協議》所載承諾或妨礙實現其目標的任何人採取措施，

表示深為關切馬里最近的事態發展，強烈譴責 2020 年 8 月 18 日在卡蒂發生的兵變，着重指出迫切需要恢復法治並推進恢復憲法秩序，重申堅決支持西非國家經濟共同體（西非經共體）在馬里採取的舉措和作出的調解努力，並表示隨時準備在今年討論這一事項，因為最近的這些事態發展可能對執行《協議》產生影響，

確認《協議》執行工作在過去 8 個月取得了一些進展，一定程度的政治意願和國際壓力，包括制裁可能性所帶來的壓力的綜合作用，是促成這一進展的重要因素，表示對各方持續拖延《協議》關鍵條款的全面執行非常着急，還指出執行工作不斷拖延會造成政治和安全真空，危及馬里的穩定和發展以及《協議》的可行性，強調指出需要增

強《協議》執行工作的自主精神和優先次序，並強調指出婦女充分、有效和切實參加《協議》所設機制以支持和監測《協議》執行工作具有重要意義，

強烈譴責馬里境內所有踐踏和侵犯人權及違反國際人道法行為，促請所有各方停止這些違法和侵害行為，遵守根據適用的國際法應承擔的義務，

回顧第 2531 (2020) 號決議的規定，其中敦促馬里各方本着真誠合作的精神立即採取具體行動，在馬里穩定團當前任務期結束前落實該決議第 3 段所列優先措施，鼓勵第 2374 (2017) 號決議所設專家小組（“專家小組”）通過定期報告和臨時通報，查明這些優先措施可能未得到執行的責任方，並表示如果這些優先措施在馬里穩定團當前任務期結束前未得到執行，則打算根據第 2374 (2017) 號決議對如此阻礙或威脅《協議》執行工作的個人和實體採取應對措施，

強調指出《協議》所有簽署方對穩步推進《協議》的執行共同負有首要責任，

表示注意到安全理事會關於馬里的第 2374 (2017) 號決議所設委員會（“委員會”）2018 年 12 月 20 日和 2019 年 7 月 10 日的決定，即把若干個人列入依照第 2374 (2017) 號決議對其採取措施的個人和實體名單（“2374 制裁名單”），還表示注意到委員會打算在第 2531 (2020) 號決議第 3 段所列優先措施得到充分執行並且被指認者停止所有非法活動的情況下，考慮將這些人從 2374 制裁名單中除名，包括被列入案情說明者，同時強調指出，安全理事會還沒有看到足以做此考慮的必要進展，

重申被列入 2374 制裁名單的個人或實體在從名單上除名之前，且在不影響第 2374（2017）號決議第 2、5、6 和 7 段規定的豁免情況下，不得受益於部署在馬里的聯合國各實體提供的任何財政、業務或後勤支助，歡迎部署在馬里的聯合國實體已採取措施確保這些個人或實體不受益於這些支助，並重申第 2531（2020）號決議請秘書長在其關於馬里穩定團的下一季度報告中列入關於這些措施的最新情況，

表示注意到專家小組的最後報告（S/2020/785），

指出專家小組與在馬里開展業務的所有其他聯合國實體在各自任務規定和能力範圍內繼續合作和交流信息的重要性，

認定馬里局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定將第 2374（2017）號決議第 1 至 7 段規定的措施續延至 2021 年 8 月 31 日；
2. 重申這些措施應適用於委員會根據第 2374（2017）號決議第 8 和 9 段的規定指認的個人和實體；
3. 決定將第 2374（2017）號決議第 11 至 15 段規定的專家小組任務以及第 2374（2017）號決議第 16 段對馬里穩定團提出的要求延長至 2021 年 9 月 30 日，表示打算至遲於 2021 年 8 月 31 日審查這一任務，並就任務期限是否進一步延長採取適當行動，請秘書長與委員會協商，酌情利用專家小組現任成員的專長，儘快採取必要行政措施重新設立專家小組；
4. 請專家小組經與委員會討論後，至遲於 2021 年 2 月 28 日向安理會提交中期報告，至遲於 2021 年 8 月 15 日提交最後報告，並酌情在兩次報告間隔期間定期通報最新情況；
5. 重申第 2374（2017）號決議列明的報告和審查規定；
6. 決定繼續積極處理此案。

Resolution 2541 (2020)

Adopted by the Security Council on 31 August 2020

The Security Council,

Recalling all its previous resolutions, statements of its President and press statements on the situation in Mali,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, unity and territorial integrity of Mali, *emphasizing* that the Malian authorities have primary responsibility for the provision of stability and security throughout the territory of Mali, and *underscoring* the importance of achieving national ownership of peace- and security-related initiatives,

Recalling the provisions of the Agreement on Peace and Reconciliation in Mali (“the Agreement”) calling upon the Security Council to give its full support to the Agreement, to closely monitor its implementation and, if necessary, to take measures against anyone hindering the implementation of the commitments contained therein or the realization of its objectives,

Expressing its deep concern regarding the recent developments in Mali, *strongly condemning* the mutiny which happened in Kati, on 18 August 2020, *underlining* the urgent need to restore rule of law and to move towards the return to constitutional order, *reiterating* its strong support to the Economic Community of West African States’ (ECOWAS) initiatives and mediation efforts in Mali, and *expressing its readiness* to discuss this matter, in the course of the year, in light of the potential implications of these recent developments on the implementation of the Agreement,

Recognizing that some progress was made during the past eight months in the implementation of the Agreement, and that a combination of some level of political will and international pressure, including through the prospect of sanctions, constituted important factors in securing this progress, *expressing* a significant sense of impatience with parties over the persistent delays in the full implementation of key provisions of the Agreement, *further noting* that continued delays in implementation contribute to a political and security vacuum jeopardizing the stability and development of Mali as well as the viability of the Agreement, *stressing* the need for increased ownership and prioritization in the implementation of the Agreement, and *further stressing* the importance of the full, effective and meaningful participation of women in the mechanisms established by the Agreement to support and monitor its implementation,

Strongly condemning all abuses and violations of human rights and violations of international humanitarian law in Mali, *calling upon* all parties to bring an end to such violations and abuses and to comply with their obligations under applicable international law,

Recalling the provisions of resolution 2531 (2020) urging the Malian parties to take immediate and concrete action, in a spirit of genuine cooperation, to fulfil the priority measures listed in its paragraph 3 before the end of MINUSMA's current mandate, encouraging the Panel of Experts established pursuant to resolution 2374 (2017) ("the Panel of Experts") to identify parties responsible for potential lack of implementation of these priority measures through its regular reporting and interim updates, and expressing its intent, should these priority measures not be implemented by the end of MINUSMA's current mandate, to respond with measures pursuant to resolution 2374 (2017) on individuals and entities who are thus obstructing or threatening the implementation of the Agreement,

Stressing that all parties to the Agreement share the primary responsibility to make steadfast progress in its implementation,

Taking note of the decisions of the Security Council Committee established pursuant to resolution 2374 (2017) concerning Mali ("the Committee") of 20 December 2018 and 10 July 2019 that several individuals be placed on the list of individuals and entities subject to measures pursuant to resolution 2374 (2017) ("the 2374 Sanctions List") and *further taking note* of the intention of the Committee to consider the removal of these individuals from the 2374 Sanctions List if the priority measures listed in paragraph 3 of resolution 2531 (2020) are fully implemented and the individuals designated cease all illicit activities, including those listed in the statement of case, while *stressing* that the Security Council has not yet seen sufficient progress to merit such consideration,

Reiterating that individuals or entities placed on the 2374 Sanctions List shall not benefit from any financial, operational or logistical support from United Nations entities deployed in Mali, until their removal from the 2374 Sanctions List and without prejudice to the exemptions set by paragraphs 2, 5, 6 and 7 of resolution 2374 (2017), *welcoming* the measures already taken by United Nations entities deployed in Mali to ensure these individuals or entities do not benefit from such support, and *reiterating* its request made in resolution 2531 (2020) for the Secretary-General to include in his next quarterly report on MINUSMA an update on these measures,

Taking note of the final report (S/2020/785) of the Panel of Experts,

Noting the importance of continued cooperation and information exchange between the Panel of Experts and all other United Nations entities operating in Mali, within their mandates and capabilities,

Determining that the situation in Mali continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 31 August 2021 the measures as set out in paragraphs 1 to 7 of resolution 2374 (2017);

2. *Reaffirms* that these measures shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraphs 8 and 9 of resolution 2374 (2017);

3. *Decides* to extend until 30 September 2021 the mandate of the Panel of Experts, as set out in paragraphs 11 to 15 of resolution 2374 (2017), as well as the request to MINUSMA, as set out in paragraph 16 of resolution 2374 (2017), *expresses*

its intention to review the mandate and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 August 2021, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts;

4. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 28 February 2021, a final report no later than 15 August 2021, and periodic updates in between, as appropriate;

5. *Reaffirms* the reporting and review provisions as set out in resolution 2374 (2017);

6. *Decides* to remain actively seized of the matter.

二零二零年十月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Outubro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零二零年一月二十日的批示：

曾璟愉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第二十二的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，自二零二零年九月十四日起生效。

透過行政長官辦公室代主任二零二零年八月十四日批示：

潘健華——根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十五條的規定，其以行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第四職階勤雜人員的職務，自二零二零年十月十九日在教育暨青年局開始擔任職務之日自動終止。

透過行政長官辦公室主任二零二零年九月十一日批示：

呂吉造——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同續期壹年，自二零二零年十一月一日起生效。

二零二零年十月十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2020:

Chang Keng U, candidata classificada em vigésimo segundo lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 14 de Setembro de 2020.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 14 de Agosto de 2020:

Pun Kin Wa — cessa, automaticamente, as funções de auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, em 19 de Outubro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 11 de Setembro de 2020:

Loi Kat Chou — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Outubro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.